



PODER JUDICIÁRIO

JUSTIÇA DO TRABALHO

TRIBUNAL SUPERIOR DO TRABALHO

SECRETARIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO

ESTUDO TÉCNICO PRELIMINAR

1. SERVIÇO A SER CONTRATADO/ADQUIRIDO

Contratação de editora especializada na área jurídica ou científica para a execução de serviço de editoração, tradução em língua inglesa e revisão de tradução em língua inglesa e impressão de edição trimestral da “Revista do Tribunal Superior do Trabalho”.

2. NECESSIDADE DA CONTRATAÇÃO E RESULTADOS PRETENDIDOS

A presente contratação se justifica pela necessidade de garantir a qualidade editorial e a regularidade na publicação, tendo em vista que a “Revista do Tribunal Superior do Trabalho” é uma publicação oficial do Tribunal Superior do Trabalho desde 1946 e desempenha um papel fundamental como fonte de informação especializada em Direito e Processo do Trabalho, estimulando o debate sobre questões jurídicas relevantes para a sociedade brasileira e refletindo as diversas tendências do pensamento jurídico contemporâneo.

A execução dos serviços compreende a editoração nas versões impressa e eletrônica, tradução da “Apresentação”, do “Prefácio”, e revisão em língua inglesa dos títulos, abstracts e keywords, bem como a impressão da versão impressa.

3. INDICAÇÃO DO ALINHAMENTO DA CONTRATAÇÃO/AQUISIÇÃO COM PLANEJAMENTOS DO TST, QUANDO HOUVER

A contratação está alinhada com o Plano Estratégico no TST (2021 a 2026) no que se refere à promoção de ações que reforcem o aperfeiçoamento da atividade jurisprudencial e no fortalecimento da imagem institucional, tendo em vista que a “Revista do Tribunal Superior do Trabalho” é uma fonte de informação especializada em Direito e Processo do Trabalho, a qual pode contribuir para o desenvolvimento das atividades jurisdicionais da Corte.

A contratação está alinhada os critérios de sustentabilidade, uma vez que prevê que a empresa ganhadora deverá adotar práticas sustentáveis na execução dos serviços, tais como a separação dos resíduos recicláveis descartados, na fonte geradora, e a sua destinação às associações e cooperativas dos catadores de materiais recicláveis; respeito às Normas Brasileiras - NBR publicadas pela ABNT sobre resíduos sólidos; e previsão da destinação ambiental adequada das pilhas e baterias usadas ou inservíveis, segundo disposto na [Resolução Conama nº 257/1999](#).

O Plano Anual de Contratação do TST (2024) prevê a contratação na ação orçamentária 151012024345890 - Revista do TST, com valor estimado de R\$ 39.300,00

4. REQUISITOS DA CONTRATAÇÃO/AQUISIÇÃO

A. Contratação de editora especializada na área jurídica ou científica, de abrangência nacional, para a execução de serviço de editoração, tradução e revisão de tradução para língua inglesa e, ainda, fornecimento de exemplares impressos da Revista do Tribunal Superior do Trabalho.

- O serviço de editoração da Revista do Tribunal Superior do Trabalho inclui a editoração das versões eletrônica e física.
- A tradução para língua inglesa será do texto de Apresentação e do Prefácio de cada edição.
- A revisão de tradução para língua inglesa será dos títulos (titles), palavras-chave (keywords) e resumos (abstracts) dos artigos da revista.
- Serão fornecidos 300 exemplares impressos da Revista do Tribunal Superior do Trabalho.

B. A empresa contratada deverá seguir o estabelecido no projeto editorial da Revista do Tribunal Superior do Trabalho.

C. Será realizada a primeira revisão de provas, a cargo da empresa contratada, e a segunda revisão de provas com a diagramação completa, a cargo da CDOC para aferir a qualidade dos itens. Caso seja necessário, a CDOC devolverá a prova à empresa contratada para ajustes.

D. Considerando que a periodicidade da Revista do Tribunal Superior do Trabalho é trimestral, a empresa contratada será responsável pela entrega de 4 edições ao longo de 12 meses.

E. Não há necessidade de a contratada promover a transição contratual com transferência de conhecimento, tecnologia e técnicas empregadas.

F. A qualificação técnica será comprovada mediante apresentação de, pelo menos, um atestado de capacidade técnica compatível com o objeto desta licitação, ou seja que comprove a prestação de serviços de editoração de publicações seriadas, como periódicos jurídicos ou científicos, com tiragem igual ou superior a 300 exemplares

G. Não há necessidade de treinamento.

5. REQUISITOS DA CONTRATAÇÃO/AQUISIÇÃO

Os 300 exemplares impressos serão distribuídos conforme tabela a seguir:

Destinatários	Quantidade
Ministros do Tribunal Superior do Trabalho	81

Biblioteca do TST	2
Bibliotecas de TRTs	24
Presidente de TRTs	24
Autores dos artigos publicados na revista	30
Bibliotecas de Amatras	24
Bibliotecas de universidades públicas cadastradas	38
Bibliotecas de órgão públicos cadastrados	17
Ministros do TST aposentados	29
ENAMAT	1
Reserva técnica - CDOC	30

A versão eletrônica da Revista do Tribunal Superior do Trabalho será publicada na Juslaboris: a Biblioteca Digital do Trabalho e em sistemas similares utilizados pelo TST, garantindo o acesso à informação especializada ao público em geral.

6. LEVANTAMENTO DE MERCADO

Como parte do processo de avaliação para a contratação foram consultadas licitações e contratações similares realizadas por outros órgãos e entidades.

Tribunal Regional do Trabalho da 4ª Região (TRT 4)	R\$ 28.200,00
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Sul de Minas Gerais (IFSULDEMINAS)	R\$ 20.133,32
Tribunal Regional do Trabalho da 5ª Região (TRT 5)	R\$ 54.223,33
Tribunal Regional do Trabalho da 1ª Região (TRT 1)	R\$ 62.280,00

6.1 JUSTIFICATIVA DA ESCOLHA DO TIPO DE SOLUÇÃO

Diante do contexto analisado, verifica-se que a contratação de uma empresa especializada para o serviço de editoração e impressão da “Revista do Tribunal Superior do Trabalho” será a escolha mais vantajosa, uma vez que elimina a necessidade do Tribunal em manter uma equipe fixa para as tarefas de editoração e impressão, além de não ser necessário aquisição de equipamentos e suprimentos para a execução dos serviços.

6.2 ESTIMATIVA PRELIMINAR DOS PREÇOS

Item	Especificação	Unidade	Quantidade	Valor unitário R\$	Valor total R\$
1	Editoração da “Revista do Tribunal Superior do Trabalho”, correspondendo a uma edição trimestral para as versões digital e impressa	Fascículo	4	1.716,00	6.864,00
2	Fornecimento de 300 exemplares impressos da “Revista do Tribunal Superior do Trabalho” por trimestre, correspondentes ao item 1.	Unidade	1.200	16,55	19.860,00

7. DESCRIÇÃO DA SOLUÇÃO COMO UM TODO

Para que a contratação produza os resultados desejados pela Administração, deverá ser atendido o seguinte:

Serviços a serem executados:

- Editoração: A empresa contratada será responsável pela editoração da Revista do Tribunal Superior do Trabalho, garantindo que o
- Impressão e fornecimento de exemplares impressos: A contratada deverá imprimir e fornecer 300 exemplares impressos por fascículo da Revista. Isso envolve a produção física das edições, a garantia de qualidade da impressão e a entrega dos exemplares nos prazos estabelecidos.
- Tradução para língua inglesa dos textos de apresentação e prefácio: A empresa contratada realizará a tradução para a língua inglesa dos textos de apresentação e prefácio de cada edição da Revista.
- Revisão de tradução para língua inglesa: Além da tradução, a contratada será responsável pela revisão dos títulos, palavras-chave e resumos dos artigos da Revista traduzidos para o inglês

Outras obrigações a serem cumpridas:

- Cumprimento de prazos: A empresa contratada deve cumprir rigorosamente os prazos estabelecidos para a entrega das edições im
- Atendimento a especificações do projeto editorial: É fundamental que a contratada preste os serviços de acordo com as especificações técnicas estabelecidas no Termo de Referência e seu Anexo I, garantindo a qualidade e a conformidade com os padrões exigidos.
- Respeito à sustentabilidade: A empresa contratada deve adotar práticas sustentáveis em seu processo de produção, visando à redução de impactos ambientais.

- Conformidade legal e fiscal: A contratada deverá estar em conformidade com todas as obrigações legais e fiscais aplicáveis à prestação dos serviços, apresentando regularidade fiscal e cumprindo as normas vigentes.

8. PARCELAMENTO/AGRUPAMENTO DE ITENS

A execução completa do objeto por uma única empresa proporciona uma maior integração e coordenação no processo, resultando em uma solução de forma mais eficaz e eficiente. A divisão da licitação por itens aumentaria a complexidade da gestão contratual e exigiria maior esforço de coordenação por parte da Contratante. Portanto, a não divisão da licitação pode ser justificada em busca de uma abordagem mais integrada e simplificada para a execução do objeto.

9. CONTRATAÇÕES CORRELATAS OU INTERDEPENDENTE

Nº do Processo	Contrato	Objeto
6002739/2021-00	PE-015/2015	Prestação de serviços gráficos de edição da Revista do Tribunal Superior do Trabalho.
6003311/2023-00	-	Instalação, hospedagem e sustentação do software "Open Journal Systems (OJS) 3.3.0.14" em nuvem pública.

10. PROVIDÊNCIAS PARA ADEQUAÇÃO DO AMBIENTE DO ÓRGÃO

Não são necessárias adequações.

11. VIGÊNCIA

O Contrato terá vigência de 12 meses, contados da data da sua assinatura, prorrogável sucessivamente, respeitada a vigência máxima decenal, na forma dos artigos 106 e 107 da Lei nº 14.133, de 2021..

12. DECLARAÇÃO DA VIABILIDADE OU NÃO DA CONTRATAÇÃO

A contratação é viável e os recursos e seu custeio deverão vir do orçamento da Coordenadoria de Documentação, por meio do código SIGEO 151012024345890.

13. ANÁLISE DE RISCOS DA CONTRATAÇÃO

Conforme documento 0601645.

Brasília, 19 de janeiro de 2024.

Responsáveis técnicos

KARIN TORRES SCHIESSL
Analista - Bibliotecária

KASSANDRA TRINDADE CLATWORTHY
Coordenadora de Documentação



Documento assinado eletronicamente por **KARIN TORRES SCHIESSL**, ANALISTA JUDICIÁRIO, em 19/01/2024, às 18:15, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no inciso I do art. 4º da Lei nº 14.063, de 23 de setembro de 2020.



A autenticidade do documento pode ser conferida no site https://sei.tst.jus.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_a_cesso_externo=0 informando o código verificador **0601644** e o código CRC **70FE49DC**.